



EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 26.06.1995

KOM(95)284 slutlig

94/0111 (CNS)

Ändrat förslag till

RÅDETS FÖRORDNING (EG)

om ändring av förordning (EEG)

nr 1408/71 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare och deras familjer flyttar inom gemenskapen, förordning (EEG) nr 574/72 om fastställande av tillämpningsanvisningar för förordning (EEG) nr 1408/71, förordning (EEG) nr 1247/92 om ändring av förordning (EEG) nr 1408/71 och förordning (EEG) nr 1945/93 om ändring av förordning (EEG) nr 1247/92

(framlagt av kommissionen i enlighet med artikel 189a.2 i Romfördraget)

EXPLANATORY MEMORANDUM

relating to the amended proposal for a Council Regulation (EC) amending Regulation (EEC) No 1408/71 on the application of social security schemes to employed persons, to self-employed persons and to members of their families moving within the Community, Regulation (EEC) No 574/72 laying down the procedure for implementing Regulation (EEC) No 1408/71, Regulation (EEC) No 1247/92 amending Regulation (EEC) No 1408/71 and Regulation (EEC) No 1945/93 amending Regulation (EEC) No 1247/92

EXPLANATORY NOTE

Following the Opinion of the European Parliament¹ on the proposal for a Regulation which the Commission transmitted to the Council on 21 April 1994², three new points should be added to Article 1 of the proposal. Two new points 1 and 1a are inserted. The present point 1 of Article 1 becomes point 1b and a new point 1c is added after point 1b. The remainder of the proposal remains unchanged. Three new recitals are added, two after the first recital and one after the second current recital. The following is added to the Explanatory Memorandum:

Article 1

Amendments to Regulation (EEC) No 1408/71

1. Amendment to Article 20.

The aim is to enable members of a frontier worker's family to choose between receiving treatment in the competent State or in the State of residence, just like the frontier worker himself. The fact is that the distinction made at present no longer seems appropriate and prior authorization should be abolished accordingly.

1a. The insertion of a new Article 22a

Many people — in particular persons other than employed and self-employed persons and nationals of non-member States and the members of their families — who are insured under the legislation of a Member State are unable to receive urgently needed medical treatment while staying in the territory of another Member State and cannot obtain

¹ OJ No C ... (NB: Opinion adopted on 12 June 1995)

² COM (94) 135 final. OJ No C 143, 26.5.94, p. 7

authorization to go another Member State for treatment appropriate to their condition on account of the fact that they do not fall within the scope relating to persons of the Regulation. The new Article is intended to remedy this lacuna by enabling these people to benefit from the provisions of Article 22(1)(a) and (c) in accordance with the objective announced in the White Paper on European Social Policy³.

1c. The insertion of a new Article 31a

Pensioners who were last employed as frontier workers and members of their families should be able to receive medical treatment both in the State of residence and in the State where they last worked. This provision could ensure continuity with the situation provided for in Article 20.

³ COM (94) 333

Ändrat förslag till

RÅDETS FÖRORDNING (EG)

om ändring av förordning (EEG) nr 1408/71 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare eller deras familjer flyttar inom gemenskapen, förordning (EEG) nr 574/72 om fastställande av tillämpningsanvisningarna för förordning (EEG) nr 1408/71, förordning (EEG) nr 1247/92 om ändring av förordning (EEG) nr 1408/71 och förordning (EEG) nr 1945/93 om ändring av förordning (EEG) nr 1247/92

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

(Med anledning av Europaparlamentets yttrande är det lämpligt att mellan första och andra beaktande-satsen införa följande två beaktande-satser:)

I artikel 20 är det lämpligt att jämställa familjemedlemmarnas situation med gränsarbetarens egen.

Det är lämpligt att utvidga de förmåner som omtalas i artikel 22.1 a och c till alla de personer, inbegripet medborgare från tredje land, som är försäkrade i kraft av en medlemsstats lagstiftning och till de familjemedlemmar som är bosatta tillsammans med dem.

(Med anledning av Europaparlamentets yttrande är det lämpligt att mellan andra och tredje beaktande-satsen införa följande beaktande-sats:)

I fråga om före detta gränsarbetare och deras familjemedlemmar syns det nödvändigt att säkerställa en viss kontinuitet i de sjukvårdsförmåner som de erhöll före pensioneringen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE:

Artikel 1

Förordning (EEG) nr 1408/71 skall ändras på följande sätt:

I Artikel 20 skall ersättas med följande text:

"Gränsarbetaren och de familjemedlemmar som är bosatta tillsammans med honom kan likaså erhålla förmåner på den behöriga statens territorium. Dessa förmåner utges av den behöriga institutionen enligt denna stats lagstiftning, som om den anställde vore bosatt i denna".

1a Efter artikel 22 skall artikel 22a tilläggas med följande lydelse:

"Artikel 22a

Särskilda regler för vissa kategorier personer

Trots bestämmelserna i artikel 2 i denna förordning skall bestämmelserna i artikel 22.1 a och c likaså tillämpas på de personer, oavsett nationalitet, som är försäkrade i kraft av medlemsstatens lagstiftning och på familjemedlemmar som är bosatta tillsammans med dem".

1c Artikel 31a skall tilläggas med följande lydelse:

"Artikel 31a

Före detta gränsarbetare och deras familjemedlemmar - Särskilda regler

Den före detta gränsarbetare som senast arbetade i en annan medlemsstat än där han är bosatt och som har rätt till en pension eller ränta enligt lagstiftningen i denna stat eller till förmåner enligt denna lagstiftning, liksom hans familjemedlemmar eller efterlevande, har rätt till de förmåner som utges av denna medlemsstats institutioner och bekostas av denna medlemsstat, som om de vore bosatta där".

ISSN 1024-4506

KOM(95) 284 slutlig

DOKUMENT

SV

05 04

Katalognummer : CB-CO-95-313-SV-C

ISBN 92-77-90865-3

Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer

L-2985 Luxemburg